

TECHNE

Journal of Technology for Architecture and Environment

19 | 2020

SPAZIO PUBBLICO

public space

Poste Italiane spa - Tassa pagata - Piegio di libro
Aut. n. 072/DCB/RI/VF del 31.03.2005



SIT_{dA}

TECHNE

Journal of Technology for Architecture and Environment

Issue 19

Year 10

Director

Maria Teresa Lucarelli

Scientific Committee

Tor Broström, Gabriella Caterina, Pier Angiolo Cetica, Gianfranco Dioguardi, Stephen Emmitt, Paolo Felli, Luigi Ferrara, Cristina Forlani, Rosario Giuffré, Helen Lochhead, Mario Losasso, Lorenzo Matteoli, Gabriella Peretti, Fabrizio Schiaffonati, Maria Chiara Torricelli

Editor in Chief

Emilio Faroldi

Editorial Board

Ernesto Antonini, Eliana Cangelli, Tiziana Ferrante, Massimo Lauria, Elena Mussinelli, Riccardo Pollo, Marina Rigillo

Assistant Editors

Alessandro Claudi de Saint Mihiel, Paola Gallo, Francesca Giglio, Maria Pilar Vettori

Editorial Assistants

Viola Fabi, Serena Giorgi, Luca Magnani, Valentina Puglisi, Flavia Trebicka

Graphic Design

Veronica Dal Buono

Editorial Office

c/o SITdA onlus,
Via Toledo 402, 80134 Napoli
Email: redazionetechne@sitda.net

Issues per year: 2

Publisher

FUP (Firenze University Press)
Phone: (0039) 055 2743051
Email: journals@fupress.com

Journal of SITdA (Società Italiana della Tecnologia dell'Architettura)

REVISORI / REFEREES

Per le attività svolte nel 2018-2019 relative al Double-Blind Peer Review process, si ringraziano i seguenti Revisori:

As concern the Double-Blind Peer Review process done in 2018-2019, we would thanks the following Referees:

2018

Davide Allegri, Adolfo Baratta, Alessandra Battisti, Oscar Eugenio Bellini, Luigi Bistagnino, Roberto Bolici, Alessandra Bonoli, Filippo Calcerano, Stefano Capolongo, Corrado Carbonaro, Francesca Castagneto, Arnaldo Cecchini, Andrea Ciaramella, Laura Daglio, Valeria D'Ambrosio, Enrico Dassori, Roberto Di Giulio, Gabriella Esposito De Vita, Daniele Fanzini, Rossella Franchino, Matteo Gambaro, Jacopo Gaspari, Maria Luisa Germanà, Elisabetta Ginelli, Roberto Giordano, Ina Macaione, Adriano Magliocco, Laura Malighetti, Francesco Mancini, Alessandro Massera, Paco Melià, Martino Milardi, Maria Valeria Mininni, Emanuele Naboni, Francesca Olivieri, Alessandra Oppio, Ingrid Paoletti, Francesco Pastura, Gabriella Peretti, Paola Pleba, Manuela Raitano, Massimo Rosetti, Sergio Russo Ermolli, Cinzia Talamo, Valeria Tatano, Corrado Topi, Serena Viola, Alessandra Zanelli.

2019

Ilaria Agostini, Francesco Alberti, Davide Allegri, Eugenio Arbizzani, Vitangelo Ardito, Paola Ascione, Erminia Attaianese, Adolfo Baratta, Alessandra Battisti, Oscar Eugenio Bellini, Stefano Bellintani, Lorenzo Boccia, Roberto Bolici, Roberto Bologna, Filippo Bricolo, Andrea Campioli, Stefano Capolongo, Francesca Castagneto, Pietro Chierici, Laura Daglio, Valeria D'Ambrosio, Giuseppe De Giovanni, Domenico D'Olimpo, Paola Favaro, Enrico Formato, Rossella Franchino, Matteo Gambaro, Jacopo Gaspari, Valentina Gianfrate, Francesca Giofrè, Roberto Giordano, Ruggero Lenci, Danila Longo, Laura Malighetti, Alessandro Massera, Martino Milardi, Elena Mola, Antonello Monsù Scolaro, Elena Piera Montacchini, Pietro Nunziante, Ingrid Paoletti, Carlo Parrinello, Paola Pleba, Sergio Pone, Raffaella Riva, Antonella Sarlo, Enrico Sicignano, Cesare Sposito, Andrea Tartaglia, Serena Viola, Antonella Violano, Alessandra Zanelli.

SIT_{dA}

Società Italiana della Tecnologia
dell'Architettura



SPAZIO PUBBLICO PUBLIC SPACE

NOTA NOTE

- 7 | **Nota**
Note
Maria Teresa Lucarelli, Presidente SITdA,

PROLOGO PROLOGUE

- 9 | **Spazio pubblico e città contemporanea. Una narrazione tra luoghi, tempo, relazioni**
Public space and the contemporary city. A narrative of places, time, relationships
Emilio Faroldi

DOSSIER a cura di/edited by Alessandra Battisti, Elena Mussinelli, Marina Rigillo

- 17 | **Spazio pubblico e qualità urbana**
Public space and urban quality
Alessandra Battisti, Elena Mussinelli, Marina Rigillo
- 24 | **Interactive design for responsive environments: mettere le persone al centro del processo di progettazione**
Interactive design for responsive environments: placing people at the center of the design process
Belinda Tato, Jose Luis Vallejo, Elena Castillo, Marco Rizzetto
- 34 | **Monaco - re-connecting spaces. Lo spazio pubblico quale infrastruttura ambientale, funzionale al raggiungimento degli obiettivi di sostenibilità urbana**
Munich - re-connecting spaces. Public spaces as environmental infrastructure, functional to the achievement of urban sustainability objectives
Iris Dupper
- 45 | **Lione: la progettazione integrale dello spazio pubblico**
Lyon: the integral design of the public space
Laura Valeria Ferretti
- 57 | **Un progetto collaborativo di spazio pubblico nel Seaport District di Boston, USA**
The public realm initiative for the Boston Seaport District, USA
Ada Tolla, Giuseppe Lignano

SCATTI D'AUTORE ART PHOTOGRAPHY a cura di/edited by Marco Introini

- 65 | **Relazioni urbane e contemporaneità**
Urban relations and contemporaneity

CONTRIBUTI CONTRIBUTIONS

SAGGI E PUNTI DI VISTA ESSAYS AND VIEWPOINTS

- 86 | **Spazi urbani semi-pubblici: evoluzione e criteri appropriati di processo progettuale**
Semi-public urban spaces: evolution and appropriate design process criteria
Renata Valente
- 96 | **Downtown Project, tech-oriented utopia. Le società creative nel governo dello spazio pubblico**
Downtown Project, tech-oriented utopia. Creative classes in the governance of public space
Maria Canepa, Davide Servente
- 104 | **La sicurezza urbana per la qualità dello spazio pubblico**
Urban security for the quality of public space
Roberto Bolici, Matteo Gambaro
- 114 | **Qualità vs quantità. È possibile quantificare la qualità dello spazio pubblico?**
Quality vs quantity. Is it possible to quantify the quality of public space?
Valentina Dessì, Lisa Astolfi
- 125 | **Progetti di riattivazione temporanea dello spazio pubblico: quale eredità?**
Projects for the temporary reactivation of public space: what legacy?
Barbara Camocini, Laura Daglio, Giulia Gerosa, Stefano Ragazzo

- 134 | Piattaforme digitali europee per la cura dello spazio pubblico e il co-design
European digital platforms for the care of public space and co-design
Francesca De Filippi, Cristina Coscia, Grazia Giulia Cocina
- 142 | Spazio, Sport, Società. La pratica sportiva nel progetto dello spazio pubblico contemporaneo
Space, Sport, Society. The practice of sport in the design of contemporary public space
Marta Cognigni, Maria Pilar Vettori

RICERCA E SPERIMENTAZIONE *RESEARCH AND EXPERIMENTATION*

- 153 | Venezia accessibile: una mappatura interattiva per muoversi in città
Accessible Venice: an interactive urban mobility map
Valeria Tatano, Rosaria Revellini, Massimo Mazzanti
- 162 | Micro-rigenerazione di spazi pubblici in aree marginali: processi a confronto Guatemala e Perù
Micro-regeneration of public space in marginal areas: comparing processes in Guatemala and Peru
Francesca Giofrè, Cristina Dreifuss-Serrano
- 170 | Rigenerazione urbana sostenibile nelle città consolidate. Piazza Tetuan-Amalich, Santander, Spagna
Sustainable urban regeneration in consolidated cities. Tetuan-Amalich Square, Santander, Spain
Héctor Navarro Martínez
- 179 | Valutazione multicriteriale dello spazio pubblico: un metodo per le pubbliche amministrazioni
Multicriteria evaluation of the public space: a method for public administrations
Corrado Carbonaro, Giuseppe Roccasalva
- 191 | Processi sperimentali per la governance dello spazio pubblico. Linee guida per il progetto sostenibile dei dehor nel centro storico di Napoli
Experimental processes for the governance of the public space. Guidelines for the sustainable project of dehor in the historic center of Naples
Valeria D'Ambrosio
- 203 | Qualità ambientale della città storica: la sfida della *wind strategy*
Environmental quality of the historical city: the wind strategy challenge
Gaia Turchetti
- 213 | *Placemaking* per la riattivazione del quartiere Costanzo Ciano di Piacenza
Placemaking for the regeneration of the Costanzo Ciano neighbourhood in Piacenza
Daniele Fanzini, Gianpiero Venturini, Irina Rotaru, Carlo Parrinello, Angelo De Cocinis
- 223 | L'accessibilità come strumento di progetto: il benessere ambientale attraverso lo spazio pubblico
Accessibility as design tool: a comfortable environment through the public space
Jacopo Gaspari, Valentina Gianfrate, Giovanni Ginocchini, Mauro Bigi
- 232 | Approcci di *computational design* per la rigenerazione resiliente dello spazio pubblico
Computational design based approaches for public space resilient regeneration
Mario Losasso, Mattia Leone, Enza Tersigni
- 242 | Un'infrastruttura adattiva per la *resource efficiency*: lo spazio pubblico dell'UCBM in Roma
An adaptive infrastructure for resource efficiency: public spaces of the UCBM Campus in Rome
Eliana Cangelini, Paola Altamura
- 256 | *Retrofitting* dello spazio pubblico per la qualità ambientale ed ecosistemica di città più "Green"
Retrofitting public space for the environmental and ecosystem quality of "greener" cities
Fabrizio Tucci, Valeria Cecafofso
- 271 | Strategie urbane di pianificazione e progettazione in salute, per migliorare la qualità e l'attrattività dei luoghi
Healthy urban planning and design strategies to improve urban quality and attractiveness of places
Stefano Capolongo, Maddalena Buffoli, Andrea Brambilla, Andrea Rebecchi
- 280 | Massa e leggerezza: qualità urbana lungo le Mura Aureliane a Roma. *Walking through walls*
Mass and lightness: urban quality along the Aurelian Walls in Rome. Walking through walls
Maria Federica Ottone, Roberta Cocci Grifoni, Graziano Enzo Marchesani
- 290 | Il nuovo ingresso al Rifugio Antiaereo del Camí d'Onda nel centro storico di Borriana, Spagna
The new entrance to the Camí d'Onda Air-raid Shelter in the historic center of Borriana, Spain
Ivan Cabrera I Fausto, Ernesto Fenollosa Forner, Begonia Serrano Lanzarote

DIALOGHI *DIALOGUES* a cura di/edited by Maria Pilar Vettori

- 298 | Spazio pubblico e città
Cities and public spaces
Un Dialogo di I A *Dialogue of* Isotta Cortesi con I *with* Cino Zucchi

313 RECENSIONI *REVIEWS* a cura di/*edited by* Francesca Giglio315 | Filippo Angelucci, *Smartness e healthiness per la transizione verso la resilienza*
Antonello Monsù Scolaro317 | Giacomo Borella, Colin Ward. *Architettura del dissenso. Forme e pratiche alternative dello spazio urbano*
Andrea Tartaglia319 | Philip Pregill, *Urban Connections in the Contemporary Pedestrian Landscape*
Roberto GiordanoINNOVAZIONE E SVILUPPO INDUSTRIALE *INNOVATION AND INDUSTRIAL DEVELOPMENT*a cura di/*edited by* Alessandro Claudi de Saint Mihiel321 | Un nuovo *green deal* per le sfide climatiche e la rigenerazione urbana
A new green deal for climate challenges and urban regeneration
Alessandro Claudi de Saint Mihiel

a cura di/edited by Francesca Giglio

Lo spazio pubblico. Progetto, costruzione, gestione. Un punto d'incontro, talvolta anche contrastante, tra competenze interdisciplinari che ne estendono gli assetti definitivi – in linea con le tracce evolutive del concetto contemporaneo di spazio pubblico – e le nuove modalità di viverlo, percepirlo, gestirlo e quindi di *pensarlo*. La valorizzazione dello spazio urbano e della sfera pubblica sono al centro dell'attenzione del dibattito contemporaneo quali temi d'interesse di architetti, filosofi, sociologi e antropologi (per ricordarne qualcuno: Habermas, Innerarity, Bauman, Augé, Gehl), in quanto “luoghi” complessi da scomporre (Vadini, 2017¹). Con il termine “spazio pubblico” vengono identificati diversi luoghi, che riportano un'immagine ampia e composita di cosa venga percepito come “spazio di tutti”: non solo piazze, giardini e parchi, ma anche edifici, spesso immaginati come nuove piazze, e sentieri, verso la collina o verso la campagna. Lo Spazio pubblico, quindi, inteso come *diritto* è un concetto innovativo che può innescare forme di presidio sociale dal basso e aumentare la qualità della vita e dell'abitare per famiglie, giovani e anziani². La necessità più evidente è quella di una nuova comprensione dello spazio comune, non solo come qualcosa che può essere governato e aperto a tutti, ma come un aspetto essenziale del nostro mondo che esprime, incoraggia ed esemplifica nuove forme di relazioni sociali e esperienze condivise.

Ne sono un esempio i Laboratori di quartiere, avviati nel 2017 a Bologna, grazie al *Piano per l'innovazione Urbana*, che tra le priorità hanno evidenziato l'esigenza di intendere gli spazi pubblici, quali *luoghi di prossimità*, dove persone e comunità di diverse culture, età, passioni, possono accrescere il proprio capitale sociale. Molte città Europee quali Bilbao, Marsiglia, Barcellona, Copenhagen, nelle rispettive strategie di rigenerazione urbana hanno

investito sullo spazio pubblico riconoscendo nel miglioramento della qualità delle relazioni un fattore determinante per il riequilibrio sociale e per la percezione della felicità. In queste città la teorizzazione di Bauman³ sullo *svuotamento dello spazio pubblico* è particolarmente evidente e riportare alla scala della prossimità fisica gli individui e le loro relazioni è la sfida che la città contemporanea deve assumere per aspirare ad essere davvero *smart* (Briguglio, 2016⁴).

La Rubrica Recensioni, rispetto alla evoluzione del dibattito in corso, propone tre testi selezionati secondo un metodo che fa riferimento a tre ambiti inerenti lo spazio pubblico: il primo strettamente a carattere disciplinare, con riferimento alla Tecnologia dell'Architettura, il secondo a carattere più generale ma riconducibile all'Area Architettura, il terzo quale saggio sul Tema. La connessione tra il concetto di *smartness* insieme a quello di *healthiness* è il filo conduttore che introduce il testo a carattere disciplinare – recensito da Antonello Monsù Scolaro⁵ – “*Smartness e healthiness per la transizione verso la resilienza. Orizzonti di ricerca interdisciplinare sulla città e il territorio*” Franco Angeli, 2018 a cura di Filippo Angelucci⁶. Il testo, partendo dal dibattito emerso durante il convegno internazionale *e-àgorà. For the transition toward resilient communities* (Torino, 2016), ricostruisce un primo quadro tra nuove posizioni teoriche, sperimentazioni metodologiche ed esperienze di ricerca applicata, rispetto ai paradigmi della *smartness* e della *healthiness* quali principali vettori verso la resilienza. Monsù Scolaro ne evidenzia l'*interdisciplinarietà* come fattore di innovazione sociale rispetto a questi temi, rilevando come i punti di connessione tra i due termini rappresentino le nuove traiettorie che descrivono i concetti sempre dinamici tra città del futuro e qualità della vita.

The public space. Design, construction, management. A meeting point, sometimes even conflicting, between interdisciplinary skills that extend its defining structures – in line with the evolutionary traces of the contemporary concept of public space – and the new ways of living, perceiving, managing and therefore *thinking* about it. The enhancement of urban space and the public sphere are at the center of attention of the contemporary debate as themes of interest to architects, philosophers, sociologists and anthropologists (to name a few: Habermas, Innerarity, Bauman, Augé, Gehl), as complex “places” to break down (Vadini, 2017¹). The term “public space” identifies several places, which show a broad and composite image of what is perceived as “everyone’s space”: not only squares, gardens and parks, but also buildings, often imagined as new squares, and paths, towards the hill or towards the countryside. Public space, therefore, understood as *right*

is an innovative concept that can trigger forms of social protection from below and increase the quality of life and housing for families, young and old².

The most obvious need is that of a new understanding of the common space, not only as something that can be governed and open to all, but as an essential aspect of our world that expresses, encourages and exemplifies new forms of social relations and shared experiences. An example of this are the neighborhood Laboratories, launched in 2017 in Bologna, thanks to the *Urban Innovation Plan*, which among the priorities highlighted the need to understand public spaces, such as *places of proximity*, where people and communities of different cultures, ages, passions can increase their social capital. Many European cities such as Bilbao, Marseille, Barcelona, Copenhagen have invested in public space in their urban regeneration strategies, recognizing the improvement of the

quality of relationships as a determining factor for social rebalancing and the perception of happiness. In these cities, Bauman’s theory³ of *emptying public space* is particularly evident and bringing individuals and their relationships back to the scale of physical proximity is the challenge that the contemporary city must take to aspire to be truly *smart* (Briguglio, 2016⁴).

Compared to the evolution of the debate in progress, the Reviews section proposes three texts selected according to a method that refers to three areas related to public space: the first strictly disciplinary, with reference to the Technology of Architecture, the second character more general but attributable to the Architecture Area, the third as an essay on the Theme. The connection between the concept of *smartness* together with that of *healthiness* is the common thread that introduces the disciplinary text – review by Antonello Monsù Scolaro⁵ – “*Smartness e healthiness per la*

transizione verso la resilienza. Orizzonti di ricerca interdisciplinare sulla città e il territorio” Franco Angeli, 2018 edited by Filippo Angelucci⁶.

The text, starting from the debate emerged during the international conference *e-àgorà. For the transition toward resilient communities* (Torino, 2016) reconstructs a first framework between new theoretical positions, methodological experiments and applied research experiences, with respect to the paradigms of *smartness* and *healthiness* as the main vectors towards resilience. Monsù Scolaro highlights the *interdisciplinarity* as a factor of social innovation with respect to these issues, noting how the points of connection between the two terms represent the new trajectories that describe the dynamic concepts between cities of the future and quality of life.

The loss of the principles around which the concept of urban quality is built is reproduced in the general

La perdita dei principi intorno a cui si costruisce il concetto di qualità urbana è riproposto nel testo a carattere generale, affine all'Area Architettura – recensito da Roberto Giordano⁷ – “*Urban Connections in the Contemporary Pedestrian Landscape*” Routledge 2019, di Philip Pregill⁸. L'autore descrive il rapporto tra strategie di progettazione e valorizzazione del contesto urbano con la caratterizzazione degli spazi pubblici destinati ad attività degli utenti a diverse scale d'intervento, indicate nel testo come: *arterials, collectors, locals*. Giordano affronta la questione con una disamina critica che parte dall'attuale dibattito scientifico sul progetto urbano e si concentra sulle molteplici coniugazioni della espressione *connections* quale modalità di giunzione tra luoghi esistenti e in divenire all'interno della scena urbana, attraverso le diverse declinazioni che Pregill ne dà nei diversi capitoli dedicati.

Il terzo volume, quale saggio sul Tema, conclude l'indagine degli aspetti che più caratterizzano i rapporti tra spazio urbano e sfera pubblica, con il testo – recensito da Andrea Tartaglia⁹ – “*Colin Ward Architettura del dissenso. Forme e pratiche alternative dello spazio urbano*”, Elèuthera, 2016, a cura di Giacomo Borella¹⁰. Quest'ultimo cura gli interventi di C. Ward, raccontando le riflessioni sulle pratiche alternative dello spazio urbano di uno dei principali osservatori della storia sociale nascosta dell'urbanistica e dell'abitare della seconda metà del Novecento. Tartaglia ne evidenzia i caratteri salienti, puntando l'attenzione sui ragionamenti intorno alla “grana fine” della città storica stratificatasi nel tempo a cui si contrappone il moderno “tessuto a grana grossa della città ricostruita e finanziariamente redditizia”. La necessità di riappropriarsi della città e del “fare da sé” sottolineato da Ward, diventa il sottofondo per riavvicinare esigenze reali e in-

terventi mirati. Un approccio, quindi, in cui si riconoscono e rileggono le problematiche attuali della città contemporanea tra i bisogni reali degli utenti, i cambiamenti dei livelli di qualità della vita e il ruolo che lo spazio pubblico può avere nei suoi assetti progettuali, sociali, culturali e talvolta inaspettatamente *effimeri*.

NOTE

¹ Vadini, E. (2017), “Introduzione” in *L'Architettura delle città. The Journal of the Scientific Society Ludovico Quaroni*, n. 10, Spazio pubblico e approccio interdisciplinare al progetto, Edizioni Nuova Cultura.

² Comune di Bologna, Fondazione Innovazione Urbana, *La prossimità dei Laboratori di quartiere. Verso il Piano Innovazione Urbana*, Vol II, available at: www.fondazioneinnovazioneurbana.it.

³ Bauman, Z. (2011), *Modernità liquida*, Laterza, Bari, p. 32.

⁴ Briguglio, F. (2016), “Lo spazio pubblico e la qualità delle relazioni” in *Industriarchitettura*, Connessioni critiche.

⁵ Antonello Monsù Scolaro è Professore Associato in Tecnologia dell'Architettura presso il Dipartimento di Architettura, Design, Urbanistica dell'Università degli Studi di Sassari.

⁶ Filippo Angelucci è Ricercatore in Tecnologia dell'Architettura presso il Dipartimento di Architettura dell'Università degli Studi “Gabriele d'Annunzio” di Chieti-Pescara.

⁷ Roberto Giordano è Professore Associato in Tecnologia dell'Architettura presso il Dipartimento di Architettura e Design del Politecnico di Torino.

⁸ Philip Pregill è Professore di Architettura del Paesaggio presso il Dipartimento di Architettura del paesaggio, California State Polytechnic University.

⁹ Andrea Tartaglia è Professore Associato in Tecnologia dell'Architettura presso il Dipartimento di Architettura, Ingegneria delle Costruzioni e Ambiente Costruito del Politecnico di Milano.

¹⁰ Giacomo Borella è architetto e cofondatore dello studio Albori.

text, kindred to the Architecture Area – reviewed by Roberto Giordano⁷ – “*Urban Connections in the Contemporary Pedestrian Landscape*” Routledge 2019, by Philip Pregill⁸. The author describes the relationship between design strategies and enhancement of the urban context with the characterization of public spaces intended for user activities at different intervention scales, indicated in the text as: *arterials, collectors, locals*. Giordano addresses the issue with a critical examination that starts from the current scientific debate on the urban design and focuses on the conjugations of the expression *connections* as a junction mode between existing and changing places within the urban scene, through the different variations that Pregill gives in the various dedicated chapters. The third volume, as an essay on the Theme, concludes the investigation of the aspects that most characterize the relationships between

urban space and the public sphere, with the text – reviewed by Andrea Tartaglia⁹ – “*Colin Ward Architettura del dissenso. Forme e pratiche alternative dello spazio urbano*”, Elèuthera, 2016, edited by Giacomo Borella¹⁰. He takes care of the interventions of C. Ward, recounting the reflections on the alternative practices of the urban space of one of the main observers of the hidden social history of urban planning and living in the second half of the twentieth century. Tartaglia highlights its salient features, focusing attention on the reasoning around the “fine grain” of the historic stratified city over time to which the modern contrasts “coarse grain fabric of the rebuilt and financially profitable city”. The need to regain possession of the city and to “do it yourself” underlined by Ward, becomes the background to bring real needs and targeted interventions closer together. An approach, therefore, in which the current prob-

lems of the contemporary city are recognized and reread between the real needs of users, changes in the quality of life levels and the role that public space can play in its design, social, cultural and sometimes unexpectedly *ephemeral attitudes*.

NOTES

¹ Vadini, E. (2017), “Introduction” in *L'Architettura delle città. The Journal of the Scientific Society Ludovico Quaroni*, n. 10, Spazio pubblico e approccio interdisciplinare al progetto, Nuova Cultura.

² Municipality of Bologna, Fondazione Innovazione Urbana, *La prossimità dei Laboratori di quartiere. Verso il Piano Innovazione Urbana*, Vol II, available at: www.fondazioneinnovazioneurbana.it.

³ Bauman, Z. (2011), *Modernità liquida*, Laterza, Bari, p. 32.

⁴ Briguglio, F. (2016), “Lo spazio pubblico e la qualità delle relazioni” in *Industriarchitettura*, Connessioni critiche.

⁵ Antonello Monsù Scolaro is Associate Professor in Technology of Architecture, Department of Architecture, Design, Urban planning, of Sassari.

⁶ Filippo Angelucci is Assistant Professor in Technology of Architecture, Department of Architecture, University “Gabriele d'Annunzio”, Chieti-Pescara.

⁷ Roberto Giordano is Associate Professor in Technology of Architecture, Department of Architecture and Design, Polytechnic of Torino.

⁸ Philip Pregill is Professor of Landscape Architecture, Department of Landscape Architecture, California State Polytechnic University.

⁹ Andrea Tartaglia is Associate Professor in Technology of Architecture, Department of Architecture, Construction Engineering and Built Environment, Polytechnic of Milano.

¹⁰ Giacomo Borella is architect and co-founder of the Albori studio.



Filippo Angelucci

Smartness e healthiness per la transizione verso la resilienza

Franco Angeli, Milano (MI), 2018

Les mots et le choses, il testo di M. Foucault¹ apparso per la prima volta nel 1966, nella prefazione all'edizione digitale del 2016, ricorda che lo spunto di quel lavoro fu uno scritto di Borges, che 'disordinava' le categorie di pensiero e le corrispondenze alle quali siamo abituati. Foucault, dallo scritto di Borges, intravede «il sospetto di un disordine peggiore che non l'incongruo e l'accostamento di ciò che non concorda; sarebbe il disordine che fa scintillare i frammenti di un gran numero di ordini possibili nella dimensione senza legge e geometria, dell'*eteroclito*». «Nell'*eteroclito*, le cose sono 'coricate', 'posate', 'disposte' in luoghi tanto diversi che è impossibile trovare uno spazio che li accolga, definire sotto gli uni e gli altri un *luogo comune*». In tal senso, *smart city*, *healthy city* o *resilient city* possono essere considerate espressioni *eteroclite* perché ci costringono a rintracciare altrove – tramite approcci diversi dai consueti – la soluzione ai problemi oggi stratificati nella città.

Le città, diventate un coacervo di "aree grigie" che hanno favorito "scelte imposte dall'alto", hanno troppo spesso agevolato interessi speculativi che – a loro volta – hanno progressivamente negato (talvolta fino ad azzerare) la dimensione umana del progetto dello spazio, riducendo gli spazi di relazione sociale, escludendo la dimensione ambientale dalle trame del tessuto urbano. Così le città "disegnate sulla carta" sono diventate insalubri e sempre più fragili; esclusive e non inclusive, in particolare nei confronti delle classi sociali più deboli (anziani, bambini, donne, persone con disabilità, ecc.); sempre meno ospitali per

densità del costruito, perdita di natura, mancanza di spazi comuni di incontro.

La progressiva perdita di qualità urbana e, in particolare, di ospitalità conduce a costruire un sottile parallelismo con la parabola discendente della qualità degli ospedali: specchio dei tempi, ne hanno interpretato e tradotto l'evoluzione scientifica e tecnologica, fino a giungere a noi come grandi apparati sempre più efficienti – le "machines à guérir" di foucaultiana memoria – capaci di guarire i suoi "ospiti", ma avendo perduto l'originaria e fondativa dimensione umana delle cure. Florence Nightingale, considerata la fondatrice delle cure infermieristiche moderne, nel 1859 poneva l'accento «sull'effetto positivo della bellezza sulla malattia», suggerendo come la bellezza degli ospedali doveva sempre più renderli luoghi familiari per l'ammalato, contribuendo alla sua (veloce) guarigione. Oggi, la progettazione degli ospedali presuppone una serie di criteri atti a restituire a questi importanti presidi di salute pubblica la qualità perduta, attraverso la presenza di spazi verdi; un'accurata progettazione dei luoghi di comunicazione, sosta e accoglienza; la cura per la qualità degli spazi interni; l'attenzione al benessere e al comfort indoor. L'ospedale del futuro (ed in sempre più diffusi casi, del presente) richiede attenzioni progettuali analoghe a quelle della "città del futuro", in entrambi i casi basate su un'ottica *human centered*.

Così, se il progetto delle città del futuro dovrà tener conto di tutte queste istanze elaborando idee e scenari, operando in ambiti tematici specialistici tramite tecnologie, strumenti e materiali per rendere le nostre città meglio e più interconnesse, inclusive, circolari e salubri ma, meno energivore e impattanti sull'ambiente, Filippo Angelucci nell'introduzione alla sua curatela, ci ricorda che il termine *smartness* dovrebbe presupporre «una intelligenza

Filippo Angelucci

Smartness e healthiness per la transizione verso la resilienza

Franco Angeli, Milano (MI), 2018

In the preface to the 2016 digital edition of the book *Les mots et le choses*, first appeared in 1966, M. Foucault¹ recalls that his work was inspired by a Borges text, in which he 'disordered' the categories of thought and the correspondences which we are normally used to. Foucault, from the Borges text, glimpses «the suspicion of a disorder worse than the incongruence and the juxtaposition of what does not match; it would be the disorder that spreads the fragments of a large number of possible orders in a dimension without law and geometry, the *heteroclite*». «In the *heteroclite*, things are 'laid down', 'set down', 'laid out' in such different places that it is impossible to find a space that

embraces them all, defining under each other a *commonplace*». In this sense, *smart city*, *healthy city* or *resilient city* could be considered heteroclite expressions, because of – through approaches different from the usual – they force us to trace elsewhere the solution to the problems now embedded in the cities. Nowadays, cities have become a jumble of "grey areas" that have favored "top down choices", all too often facilitating speculative interests which – in return – have progressively denied (sometimes to zero) the human dimension of the space project, both reducing the space of the social relation and excluding the environmental dimension from the urban texture. Hence, cities "drawn on paper" turn into unhealthy and increasingly fragile ones; exclusive and non-inclusive, especially towards the weaker social classes (elders, children, women, disabled people, etc.); increas-

ingly less inviting for the density of the built environment, the loss of nature, the lack of common meeting spaces.

The progressive loss of urban quality and, in particular, of livability leads to a fine parallelism with the descending parable of hospital quality: as a times' mirror, the hospitals have interpreted and translated the scientific and technological evolution, to date, as a more efficient large equipment – the "machines à guérir" of foucaultian memory – capable of healing its "guests", but losing the original and founding human dimension of care.

Florence Nightingale, considered the pioneer of modern nursing care, in 1859 emphasized «the positive effect of beauty on illness», suggesting that the beauty of hospitals should increasingly make them familiar places for the patient, contributing to his (quick) healing.

Currently, the design of hospitals, important public health units, cannot ignore the criteria to make them gain back the quality they've lost over the years, through the design of green spaces, places of communication, rest and reception; also paying attention to the quality of indoor spaces, growing wellness and indoor comfort. The hospital of the future (more and more, especially in these times) requires a careful design approach, like the one of the "city of the future", both based on a *human centred perspective*.

Therefore, the design of the "future cities" must consider the abovementioned issues by developing new ideas and scenarios, working in thematic areas through technologies, tools and materials, to make our cities better and more interconnected, inclusive, circular and healthy, but low-impact and less energy-consuming. Hence,

multidimensionale che contribuisce alla convergenza interdisciplinare di aspetti adattivi riguardanti tecnologie, utenti, artefatti, città e territorio». Il curatore, opportunamente, si sofferma ancora per definire le ulteriori importanti questioni connesse alla progettazione di spazi “salubri” per l’abitante, dimensione rispetto alla quale la città deve misurare la sua inclusività, accessibilità, visitabilità, vivibilità; in sintesi la sua *healthiness*. Ancora, con un impegnativo sforzo speculativo basato sugli studi di Holling, Folker e Walker riferiti alla dimensione socio-ecologica dei sistemi, nella *resilient city* del futuro, Angelucci ritrova l’insieme delle traiettorie progettuali combinate e sinergiche riconducibili ai concetti di *smartness* e *healthiness*, tentando fin da subito un’operazione di riconnessione degli apparati teorici con la prassi operativa, nella definizione dei possibili paradigmi che dovranno presiedere gli innovativi approcci indispensabili a “curare” le nostre città.

Il libro curato da Angelucci si articola in tre sezioni: “Resilienza, Adattamento, Innovazioni”; “Connessioni e ri-connessioni fra territorio e città” e “Strategie, scenari e applicazioni”, e raccoglie un’attenta e paziente selezione di contributi provenienti sia dalla sessione “Smart Territories and Healthy Cities” della Conferenza Internazionale INPUT 2016 *e-àgorà/e-àyopà for the transition toward resilient communities: the 9th International Conference of Innovation in Urban and Regional Planning* tenutasi a Torino il 14 e 15 settembre 2016, sia da alcune ricerche di autori afferenti al cluster “Accessibilità Ambientale” della SITdA. L’insieme dei contributi testimonia la ricerca dei nessi e delle relazioni “nasco-ste” *self-healing* della città, sia attraverso trattazioni teoriche sui processi culturali, decisionali e comportamentali; sia attraverso l’innovazione degli approcci e dei metodi a supporto della pro-

gettualità; sia riferendo di applicazioni sperimentali e di sostegno alla ricostruzione delle relazioni tra città, abitanti ed edifici. Nel suo complesso, il volume raccoglie la complessa sfida della definizione dei nuovi paradigmi progettuali della città esistente, tracciando una traiettoria operativa fondata su un’ottica eco-sistemica e *human centered* dei processi progettuali. Il conseguimento degli obiettivi di *smartness* ed *healthiness* – che emergono come assurde a nuove categorie qualitative per la città del futuro – obbliga, quindi, «designer e tecnici, (che) saranno chiamati ad accogliere, culturalmente ed eticamente, un nuovo senso del fare progetto, per formulare ipotesi di modificazione aperte e flessibili», per ricomporre quel sistema di relazioni interrotte tra territorio, paesaggi, abitanti, ottimizzando le risorse naturali e artificiali che tutt’oggi la città offre come possibilità – speriamo non ultima – per restituire il senso delle parole alle cose.

Antonello Monsù Scolaro

NOTE

¹ Foucault, M. (2016), *Le parole e le cose. Un’archeologia delle scienze umane*, BUR Rizzoli, Roma. Ed. or. *Les mots et le choses*, (1966), Ed. Gallimard, Paris.

in the introduction to his curatorship, Filippo Angelucci reminds us that the term *smartness* should assume «a multi-dimensional intelligence, which contributes to the convergence of interdisciplinary adaptive aspects regarding technology, users and artifacts, city and territory». The curator, appropriately, dwells on further important issues related to the design of “healthy” spaces for the inhabitant, which represents the dimension in relation to which the city must measure its inclusiveness, accessibility and liveability: in summary, its *healthiness*. Starting from the studies of Holling, Folker and Walker related to the size of socio-ecological systems in the resilient city of the future, with an intensive speculative effort, Angelucci sets out the design pathways, joined-up and synergistic, related to the concepts of *smartness* and *healthiness*; right off attempting to reconnect theoretical ap-

paratuses with operational practice, to define the possible paradigms to preside over the innovative approaches, required to “cure” our cities.

The book edited by Angelucci is divided into three sections: “Resilience, adaptation and innovations”; “Connections and re-connections between the territory and the city” and “Strategies, scenarios and applications”. It is a careful and painstaking selection among several contributions, coming both from the session “Smart Territories and Healthy Cities” of International Conference INPUT-2016- *e-àgorà e-àyopà for the transition toward resilient communities: the 9th International Conference of Innovation in Urban and Regional Planning*, held in Turin on 14th and 15th September 2016, and from the research carried out by some members of the cluster “Accessibility of the Environment” of the SITdA.

The collection attests the quest of connections and “hidden” *self-healing* relationships with the city, through theoretical treatises on cultural, decision-making and behavioural processes; both through the innovation of approaches and methods to support the design and by referring to experimental applications to re-enact the relations between cities, inhabitants and buildings.

As a whole, the volume takes up the complex challenge to define the new design paradigms of the existing city, tracing an operational pathway based on an eco-systemic and *human centered* perspective within design processes.

In conclusion, getting *smartness* and *healthiness* – as a new qualitative categories for the city of the future – obliges designers and technicians «who will be engaged to accept, culturally and

ethically, a new sense of design, to formulate open and flexible modification hypotheses», to recompose the system of interrupted relations between territory, landscapes and inhabitants, optimizing natural and artificial resources, that today the city offers as a possibility – hopefully not the last one – to re-instate to things the sense of words.

Antonello Monsù Scolaro

NOTES

¹ Foucault, M. (2016), *Le parole e le cose. Un’archeologia delle scienze umane*, BUR Rizzoli, Roma. Ed. or. *Les mots et le choses*, (1966), Ed. Gallimard, Paris.